



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمدُ ربِّي عَدْ وَثَنَى لَابْعَدَ اول خالقَ الْوَعْ

وَالْفَلَمْ كَهْ كَافْ وَتُونْ إِيلْهْ بَحَلَهْ كَانَاتْ

وَمِرْكَنَاتْ وَارْ وَأَوْلَى فَضْلَنْ بَنْزَادَهْ مَكْ

نُورْ مِعْجَنْ إِيلَهْ بَنْجَهْ بَنْهَانِي اشْكَارْ إِيلَهْ لِمَشَهْ

رَحْمَةَ الْعَالَمِينْ بَنْوَرْخَدَاعَلْتْ خَلْفَتْ هَمْ دَنْيَا

وَارْلَقَنْ هَمَانْ اوْرْمَقْصُودْ عَشْقَنْهْ اوْلَهْ

دوْجَهَانْ مَوْجُودْ صَلَّى اللهُ تَعَالَى

عَلَيْهِ وَعَلَى الْهُ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَرَشِيدَنْ قَلْمَ

وَشَناختَنْ اوْلاَحْسَنْ خَطْ يَا زَانَلَهْ

قَلْمَكْ اَعْلَاسَنْ وَمِرْكَبْ عَنَاسَنْ

: كَنْ

وَكَلْمَانْ

وَكَاغْدَكْ زِيَاسْنَ كُورْمَكْ كَرْكَدَرْ قَلْمَكْ
اعلاسِي او لدرکه قَزْلَ بِكْ قَزْبِلَ اوله وَالْكَلْغَى
بِكْ اق او له وَطْمَلْرَى طَوْغَرَى او له وَسِنْكِينْ
او له ذِيرَا طَوْغَرَى او لمَرْسَه قَلْمَى شَقْ ايتُكْدُكْ
اكرى شَقْ او لور طَوْغَرَى شَقْ او لمَزَكْرَى شَقْ
اولان قَلْمَدَنْ حَسْنَ خَطْ كَلْنَ وَقَلْمَكْ قَالْكَلْغَى
صَرْجَه بِرْمَقْ قَالْكَلْغَى كَرْكَدَرْ وَاوْزَونْلَغَى
او ن بِرْمَقْ يَا او نَايَكِي بِرْمَقْ كَرْكَدَرْ وَقَلْمَدَنْ التَّ
صَفَتْ وَارْدِيمَشْلَرَا وَچَنْدَ حَسْنَ خَطْ كَلْور
وَاوْچَنْدَنْ دَكَلَا ما حَسْنَ خَطْ كَلْنَ قَزْلَ وَبِكْ
وَسِنْكِينْ او لا نَدَرْ اَمَلْكَمِي سِستْ وَسِيه
واكَرِي طَمَرْ لَوَا او لانْدَرْ قَامِكْ تَراشْ غَايَتَه كَسِكِيزْ
كَرْكَدَرْ وَقَلْمَكْ دَنْجَى بِرَايَكِي بَشْ طَى وَارْدَرْ

بری بود رکه اکر قلم پک او لو رسه فلک پک یو شو
آتندن چوق المی کر کدر اکر قلم یو مشق
او لو رسه پک یو نمیوب اثلو جهه املک کر کدر
وقلک شقی اور قاسن کر کدر و حشی جانی
السی جان بندن قوتلو یعنی اثلو و قالک کر کدر
قلک شقی قلمنه کون در اکر قلم پک او لو رسه
شقی دخی او زنجه کر کدر و ملا یم یعنی یوشق
او لو رسه شقی از کر کدر و الحاصل شقی دخی
قلمنه کون املک کر کدر **وقلک** قطعی دخی
اوج کونه در بری جرم و بری و سلط و بری
محترف در اما جمله نک اعلائی و سلط زنده
دین شلود و خیر الامور او سلطها **وقلمتر لش**
قلم او ستنه قویوب باش برق بله قلم تراشد

ارقه ستي با صد و غله ده قلم قسط ديو او ازى حقوق
کر کد رسوبه يكم او ازى قسط ديو حقاما يه بوقسط
او نما مشدر قلمه راشي سكين آيدن کور
در معرفت وضع الخط و اسماء خطوط البتدا
خط که ظهور کامشد در عقل در جمله هی
مسطح که رباعي دوز در دوری بود در آندن
صکره خط کوفيه در که ظهور کامشد و
شول کمه لر که خط کوفي بی یازمشلود در جمله
سندين اهلی امير المؤمنین حضرت علی کرم الله
وجمه و رضی الله عنہ یازمشد و خطر کوفی نک
بر بلوکی دور او زم در و بربلوکی دور آندن
صکره ابن مقاہ علیہ الرحمه کلوب خط
کو قیدن دونا و رب بوزمان یار و سی او زم

يازمستدر و خليفه تعلم امستدر جوف
کمسه ابن مقله تعليميه اعلا يازمشير
جمله دن بري **علي بن هلال** درك ابن بوقا يكله
استها و بولشد رکند وزمانند **عليه الرحمة**
و مستعصم خليفه زمانند کلخه هيج کمسه
ابن بواب قدر يازار کلمه مشايدی ندضکه
مستعصم خليفه زمانند شيخ جمال الدين
ياقوت عليه الرحمة ظهور اندی و ابن بوقا
يازو سنہ متابعت ايدوب ابن بوقا بجي
يازار اولدی اند نصکره قلم کسمه سن تغيير
ایلدی امير المؤمنین علی کرم الله وجهه کلاسی
او زن قملک او جنی وزون والتو و قسط قلی محقر
کسدی شموله يازی يازار کن او از کلور عینج

جزر داردی ابوبکر زمانند قط قلم جزمر
او زن ایدی انگلکون یا زیلوری لطیف و نازک
دکلی اما قبله الكتاب شیخ جمال الدین
یاقوت علیه الرحمه قط قلمی تغیر ایلدی
خطی بخی متغیراً ولدی زیر اخط قلمه تابعه
قلم اعلا ایسه خط دخی اعلا او لورا کر قلم
مرادجه او مازسه هرنه دکلو جد و جهد
ایله سک کم قلیدن حسن خط ضهور ایتمز
بو سبک ندر که شیخ جمال الدین **یاقوت** خطی
ابن بواب خطنه ترجیح ایتمش در اما ترجیح کری
ناز کلکد و دریو خسنه اصول و قواعد
دکل اصول ولد رکه ایسی قله وضع المثلث
دانه و نفقه ایله این نوع اوزن فلسدر که

بین الاستادان شش قلم دیو مشهور در
و هر بریسینه لفظاً و معنی سنه مطابق
نام فومنشد ربرینه **محقق** دیونام فومنشد
بر بوجق بلوکی سلطخ دوزدر واکنی سنه
ثلث دیونام فومنشد ر زبرادرت بلوکی
دوزدر ایکی بلوکی سلطخ در او جنجی **رجانی**
رجانی اینکھون دیمنشد که محققه تابع در
دور دنجی سه **لشخ** اینکھون لشخ دیمسلد رکه
اکثر کتابی لشخ ایله یازمشلر کو یا کم غیری
یاز بیری لشخ ایلمشد و بشنجی سنه **توقیع**
دیمرلاندن او تو رکه نصفی دوز و نصفی
سلطخ رئشان و احکام و سجلات بوخط
ایله یازمشلر در الیجی سنه **رقاع** دیونام

قومشدراندن او بوزیکه رقעה لرو مکوبیت
بو خط ایله یازمشلود رسش قلم دیدکاری
بونلردر بونلردن طشره خط بوقایدی صکره
تعیق و دیوانی بونلرک امثالی بدیا ولدی
بس ابن مقله بو ترتیب اوزن هر بینه
برنام قویوب بری برنندن ممتاز و اعلا
ایله اصول و فروعنه کون سلطان
المکاتین شیخ جمال الدین **ناقوت** علیه
الترجمة ایحیا لابوشیری دیمشدربلیت
اصول و ترکیب کراس و نسبه صعود و نشید
نزول و ارسال نته کرام امیر المؤمنین حضرت
علی کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنہ
دمشک در اعلم ان حسن الخط مخفی فی تعلیم

الاستاد وقوامه في كثرة المسو وتركيب
المركيات وبقاوته على الاسلام والمسلم
في ترك المنهيات ومحافظة الصلاة و
واصله في معرفة المفردات قال
عليه الصلاة والسلام عن اصول الخط
فقال قرن حرف وقرن بين سطرك وطن
سنان فلي حضرت عليه كرم الله وجهه
ببوركه خطك اعلا او ما سي استادك
تعلمند ندر وحوق ياز مقعد در وخطك
شاني ترك منهيا تدر ونانه مدا ومتدر بور
حدیث شریف حبیب کرم صلی الله تعالی
علیه وسلم حضرت عليه بقولیم بور مشهد
دیواستاد لودن اشیتم شوز در با حل

حرفله بربينه يقين ياز و بين سطوری
عيان ايله يعني را قليله و قلک او جنی
اور زون ايله پس **امدی** اصول خط مفرداتی
بلکه راول جهندن مفرداتی بيان ايد که
امدی اصل خط نقطه در ياخود زياده
بری برینه او لشد رسک بر خط او لور
پس حروف مفرد هر حرف حدّی نقطه
ایله میان یک لوم **الف** **حق** سکون نقطه در
طقوزم وارنجه **الف** **ثلث** یدی نقطه در
سکزه وارنجه **باء** اما با باشی بربوچ
نقطه در او زونلغی التي نقطه در يدي هم
اما شرم صمايله يدين و سکزدن زياده
اولورسه اصول دن خارجدر **جيم** امتجمیک



باش طره

ح

ایک اوچه دل جاڑ
طومشلر

باشی طره سیله بش نقطه و بایش بوجق
 نقطه التي به وارنجه جائز ظو تمشلر و جمیک
 دائمه سنی یاریم یمردہ یه تشبیه اتمشلر
 و دائمه سی جمیک باشندی کجھ مک کر کدر
 شویله کم جمیک باشندن اشغی بر خط
 چکسہ لودائیم یه طقنو رطقونما زکر کدر
 اکر جمیک باشندی دائمه اصولدن خارجد
 و دائمه نک بیو کلکی یعنی کلکی الف قدر
 کر کدر و دائمه نک اشغی اوجی بیوقار و آف
 بر نقطه بلکه اوچه دل کمک جائز ظو تمشلر
 و جمیک دائمه سی یرلد و غی محل ایکی بیلوک
 فال تمق کر ک دیمشلر لکن نصفندن ایلرق
 اولادر و تکید دخی بیقا عذر اوزن کر کدر

مرحوم شیخ جمال الدین **یاقوت** بوكونه چیمی اکثر
ایکی بولوکی قالمق او زن باز مشادر در چمہ اللہ تعالیٰ
الذال امداد ال کر کے دُزکہ یوقار و جانبی دوت
نقاطہ تابش نقطہ یہ واریجہ اولہ اکر یوقار و
جانبی دوت نقطہ اولورسہ اشغی جانبی
بس نقطہ کوکر واکر یوقار و جانبی بش نقطہ
اولورا اشغی جانبی الم نقطہ اولہ **والحاصل**
یوقار و دن اشغی سے بزن نقطہ زیادہ اولہ شوہد
کیم یوقار و دن اشغی بزن خط چکاں اشغی سے
بو نقطہ زیادہ قالہ **الراء** افمار بابشی اوج نقطہ
کر کر د الجھہ دن غیری یعنی راباشنی اشغی
چکد کم اینجہ پڑا هر اولورا ندن ارسال ایدرل
اکا استاد ان شمنة الارسال دیرل و او زونل غی

در

د

شمنة الارسال

محقق ایکی نقطہ

کذلک و

سین سینٹھ)

س

محقق

سین

فوس

ن

بودخی
فوسید

ن

الى نقطه کر کر دیده وارجنه کر کر دور لی یا زیسته
 شمره سنبش نقطه کر کر در **السین** اما سینک
 او نکی دندانی بونقطه کر کر در او نکی دندانک
 بیاضی بونقطه کر کر واچکھی دندانک بیاضی
 بونقصہ و بارم نقطه کر کر در و دندانلو
 دستره دیتلرینہ بکزمک کر کر روا وجئی دندان
 اشغی چک و کل اوچ نقطه قدر کر راما در و مر
 استاد لوی دور ده رک جائز طوہ مشا رو بدل
 سین الى نقطه و بدی نقطه جائز در واکر
 بد ن سین کشیئ لی ایدرسک اول کشیئ
 او لندن زاویہ سنه وارجنه بونحط چکس
 قوسه بکونک کر کر بونک کیلرہ ارسال قوس
 دیلو هر یا رکه سین کشیئ لی این سئ کرک

دندان

دندانه لووکل دندانه سوراوله ارسال قوسی
 دیولو بنوکبی **الصاد** اما صاد دورت بلوکد
 اوستنل ایکی بلوکی دور در و اشغی سی دخی
 اوبله دور در و صادک بیاضی ایکی نقطه دز
 وقارنی سین قرخ کبیدر واکرزاویه صادی
 کشید لوابد رسک مینک ارسال قوسی
 کبیدر **القطاء** اما طانک الغی التي نقطه کرکد
 و طانک اوستی اوج بلوکدرابکی بلوکی صاغ
 جانبه طوغزی چکه وبر بلوکنی دور لوابد
 و اشغی سی طوغزی چکه صادکبی دور لوتنه
 سوبله کم اوستینک اوجنی بر بوجو نقطه
 با ایکی نقطه کچک کرل اوستینل الف بیلدن
 اشغی دوره اولا سد و عجی بیرل ابر بوجو نقطه

ض

دور بونه
کلکه بونه دز

بودخی موتسید

ص

ط ط

طاء موقوفة طوغزی بوراسیدر

بون ایکی نقطه
کرکده

ض

بـ لـ مـ سـ تـ بـ

هـ تـ نـ زـ

جـ نـ زـ دـ

مـ لـ كـ

وـ

دـ رـ

كـ

ع

ف

كـ

يـ آـ يـ كـ نـ قـ طـ هـ كـ دـ رـ وـ طـ اـ نـ بـ يـ اـ ضـ صـ اـ دـ
بـ يـ حـ صـ دـ نـ اـ سـ كـ كـ دـ رـ وـ طـ اـ نـ بـ يـ اـ ضـ
اوـ سـ تـ هـ كـ بـ اـ وـ لـ **الـ عـ يـنـ** اـ مـ اـ عـ يـ نـ باـ شـ يـ
اوـ جـ بـ لـ وـ لـ اـ يـ تـ شـ لـ دـ رـ اوـ لـ هـ لـ اـ لـ بـ كـ بـ اـ وـ لـ هـ
بـ كـ بـ حـ رـ باـ شـ يـ بـ كـ اوـ لـ هـ اوـ جـ بـ حـ صـ اـ غـ جـ اـ بـ دـ هـ
بـ كـ يـ هـ دـ اـ لـ هـ مـ شـ اـ بـ هـ اوـ لـ اـ لـ عـ يـ نـ

باـ شـ يـ بـ رـ نـ قـ طـ هـ كـ هـ اـ مـ اـ دـ اـ رـ هـ سـ جـ يـ دـ اـ ئـ سـ
بـ كـ بـ اـ وـ لـ **الـ فـ اـ** اـ مـ اـ فـ اـ باـ شـ يـ مـ دـ قـ دـ كـ لـ دـ
مـ ثـ لـ دـ رـ بـ يـ اـ ضـ اـ رـ مـ وـ دـ چـ كـ دـ کـ نـ هـ بـ کـ زـ رـ اوـ
وـ کـ دـ نـ بـ رـ نـ قـ طـ هـ اـ وـ لـ هـ وـ بـ دـ نـ دـ نـ اـ اوـ زـ وـ نـ لـ غـ
بـ اـ کـ بـ اـ وـ لـ **الـ قـ اـفـ** اـ مـ اـ قـ اـفـ باـ شـ يـ فـ باـ شـ يـ
بـ کـ بـ اـ وـ لـ هـ وـ کـ دـ نـ بـ کـ نـ قـ طـ هـ اـ وـ لـ هـ وـ زـ اـ وـ يـ هـ
سـ يـ نـ بـ کـ بـ اـ وـ لـ **الـ کـ اـفـ** اـ مـ اـ کـ اـفـ باـ شـ يـ وـ رـ

فـ لـ هـ

نقطه اوله واوزنلغي سکر نقطه اوله و لتنك
خط کاف باشني اوچ نقطه کمک كدر
وكافك بياضي بربوچي نقطه اوله وباشينك
بياضي اوچ نقطه اوله اما محقق قدبر نقطه
بر بوجوچ ثلثدن آكس كر كدر **اللام** املا
الفي الف قدر كدر و تني باكى كبير
محقق دن اما ثلثه نون فرخن بکي اوله **الميم**
ميم باشى محقق دن واوباشى بکي اوله قويرو
دائى مرسل بکي كشيد لواوله **اما** ثلثه دن
ميمك باشى مثبت شكل اوله كه بياضي
دمير جيلار ورسى نكته اوله و قويرو غى جنكل
اوله بونك بکي **الشقن** اما نون باشى محقق دن
ابكى نقطه اوله واوزنلغي باكى اوله **اما**



ل لام ثلث
لوز دخی اولو



بایضیه در مرجع و در
کبودر کوزدن شنید

حفظه در
یدی و ارجمند



ثلثن اوچ نقطه در دورده دك جائز نشتر
و قارني سين فاري بکي اوله **لوا** اما و او
ایکي دور لود بروي اورون و بري مدد و دک
باشی فا باشی بکي اوله و دوری بش نقطه
اوله التي يد دك جائز در **اما** اوزون راقد
اوله بونك بکي **لهاء** اماها اوچ دوزن
بری عین هرمه در برباذن الفرس در بربى
لام الف بکي در وب ایاضنی مولو بير کلا هی کبید
همای عین المهره اوچ خطدن مرکب در اوقط
را باشی بکي اوله **وا** بکي خط ايکي نقطه **و** بار
اوله **وا** بکي خط دورت نقطه **ا**وله دوره
تقاطع محانه **ك** لبجه **و** ايکي کوزلری برو نقطه
اوله **هاء** دن الفرس الشنده کي مدد و فوج

و و

ه ه

ه

ه ه

خایه سی که اوله واوستی اذن الفرس کی اوله
هاء لام الف کی اولان اولار باشی کی
اوج نقطه مقداری لام الف کی صول
جانبندن چکه وایکی نقطه و بارم صول
جانبه میل اشغی چکه اندن صاغ جانبه بش
نقطه مقداری چکه لام الف کی بیاضی
مولویلر کلاهی کی اوله **اللام الف** الام الف
اوج خط دن مرکبد را ولاصول جانبندن
بر الف چکله وایجنجی خطي ایکی نقطه و بارم
اوله **و** او جنجی خطي صاغ جانبه طقوز
نقطه چکه بلکه اون نقطه یه دل چکه
بوطریقا وزن مثلث شکل حاصل اولور بی
های مفرده دن و مسابد الدن شویله کیم

٤٥

الف فریده
الله

بیاضی کلاه مولویه مشابه اوله **ایله** یا باه
کاف باشی بکه اوله اما کاف باشنده
بر نقطعه اسک کر کدروایکنخی خصی صاغ
طرفه ایکی نقطه و بارم چکله اما قرنی
اوله صوقوسک طون جمله سی معکوس
دل شکل اوله اوستادان سلف صود و دل
بری دیکنه یا زمشلرد رشوبیه صوقار
ایمیه بونخلین وقارنی سین قارنی بکی اوله
و بانک ابتدا باشنده اشغال بر خط چکسک
طوغزی یانک قرنی باشنه طوقنار کر کدرو
بونک بکی **اوچی** فصل ترکیب بیانند درمینفر
اولنلری دبدک شمد نکری ترکیبله کل دلک
بس امدى اللف که اول اوله بحرف کاترکید

گی

گی

گی

کے

کا دل

بف

فاء مرسله

موقوفه

بف

اولوب او لشمن اما بحر فك اخزنه اول سه ^{بعين}
صوکن او لسه او لشور مثلا بازك و بيانك
و نونك كه اخري الف اوله ياد ال او له يافا او
طولا في برقشه او لور بونك كي **واك**
بادن صکره جيم يافا يا او ياما او له ياباشي
ایکي نقطه او له اما او مستادری بادن صکره
جيم ياخود يا يازسه لرباقى اوج نقطه ايدر
واك بادن صکره سين و يابعين صاد او له
باباشي اوج نقطه قدر اوله **حد** يا وبابون ^{که اند}
و افع او له بوليه يازيلور **واك** رسين اراسند
دندانه لوحروف واقع او لور سه سيند ^{لهم}
فرق ايجون اوج نقطه **سركدر** **اك** بعد الجيم
الف ياد ال ياساف يالام ياهها او لا جو

حل حم حل

جاد

خون توئي

حد تي لند ^{مع}

رسانس ص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

س س س

س ا س س

س پ ص

س ط س و

س و

ص ا ص د

ص ل ص م

اولورسه جيم باشينك بياضني غنجه يازيلو
بوخجلين و اكر جميدن صكره غيري حرف
يازيلورسه جيم باشي اجئ كردر بونك كبي
و اكر ترکip او لندن سيند نصكره ياء ياجيم
ياكاف يalam يا هادالا اولورسه سيند
دندانه لري نه قدر يرطوت سه بوروف
ايله اراسى اول قدر كردر و اكر
سيند نصكره الف يار ياصاد ياطا يافق
ياواواوله سين ايله بوروفك اراسى ايکى
نقطه كردر اووجه دل جائز در بونك كبي
و اكر اول حرف صاد اولورس صاد دت
صكره الف يادال باكاف مفرد بالام ياها
اوله پس صاد ايله بوروف اراسى سينكى

طاطط
طاطط
طط
عل ععل

ایک نقطه کر کدربونک بکی و بوکا بکرنیزه هب
بوبله در و اکر ترکیب او لند طا اولورسہ
وطادن صکره الف یا با یاد ال یا کاف
بالام یا ها اولورسہ طا یله بمحروف
اراسی ایک نقطه قدر کر کدربونلین و اکر
طادن صکره یا اولاچق اولورسہ اراسی
ایک بوجن نقطه قدر اوچه دل جائزاما
نقطه طانک الفندن عداوننه و اکر ترکیب
او لند عین اولورسہ و بعد العین یا ایله
چنکل رو بالف یاد ال یا ها بالام اولورسہ
اول زمان عین نغل کر کدربونلرکی و اکر
بعد العین غیری کونه حروف یا زیلورسہ
عین صادی کر کدربونک بکی و اکر

عَصْر عَطَّ

فَالْفَاف

شُفْسِ

وَخَ

كَلْ

كَلْ

كَيْ

تَكْبِيْلَنَدُهُ فَاوْلُورَسُهُ بَعْدَ الْفَاف
 يَا بَا يَا رَاءُ مَرْسَلْ يَا سِينْ يَا كَافْ يَا لَامْ يَا هَا
 اوْلُورَسُهُ فَا اِيلَهُ بُو حُرُوفَارَاسِيْ يَا رَمْ
 كَرْكَدَرْتَابِرْنَقْطَهُ يَهُ دَكْ جَائِزَدَرْ وَكَرْفَادَنْ
 صَكْرَهُ جَيْمَ اوْلُورَسُهُ بُرْنَقْطَهُ اِيلَهُ يَا رَمْ
 نَقْطَهُ فَا باشِينْ بَحْكَلْ كَرْكَدَرْانَدَنْ جَيْمَ يَا زَيْ
 كَرْلَهُ بُونَكَ بَهِيْ اَمَا تَكْبِيْلَنَدُهُ كَافْ اوْلَادَهُ
 اوْلُورَسُهُ اِيكِيدَنْ خَالِيْ دَكَلَدَرْ دَيَادَهُ اوْلَا يَا
 يَا غِيرِيْ اوْلَهُ وَكَرْ دَهِيْ اوْلُوبْ بَعْدَ الْفَافِ كَيْ
 يَا لَامْ اوْلَهُ كَافَكْ بُوقَارْ وَباشِينْ طَقْوَنَارَفْ
 بُوقَارْ وَجَهْكَلْ كَرْكَدَرْ كَرْ كَافَدَنْ صَكْرَهُ يَا اوْلَهُ
 يَا دَالْ يَا سِينْ يَا فَا يَا قَافْ يَا مِيمَ يَا فُونْ يَا كَهْ
 يَا هَا اوْلَهُ لَرْ بُو حُرُوفَاثَكْ اِيكِيْ نَقْطَهُ مَقْدَرَهُ

لدر لسلق لون لال

لخ

كـ

كـ

كـ

كـ

کافدن اراغ او لال **ا** ما روما او ستاد لری
کاف ایله سین اراسن بـ نقطه یا زمشـلـرـ بـ خـلـیـزـ
کـ کـ کافدن صـکـرـهـ منـخـنـیـ جـمـ یـازـیـلـوـرـسـهـ آـیـکـیـ
نقطه و یارمـ نقطـهـ مـقـدـارـیـ چـکـمـ کـرـکـ
انـذـنـ جـمـیـ یـازـمـقـ کـرـکـ بـونـکـ بـکـیـ **کـ کـ** کـافـ مـسـطـعـ
اوـلـوـرـسـهـ انـذـنـ صـکـنـ الفـ باـهـاـيـادـالـ يـالـامـ
اوـلـهـ بـوـحـرـوـفـ اـیـلـهـ کـافـ یـاـشـینـکـ اـیـسـیـ اوـجـ
نـقطـهـ مـقـدـارـیـ کـرـکـدـرـ بـیـخـلـیـزـ **کـ کـ** کـافـدنـ
صـکـرـهـ یـاـ اوـلـهـ یـاـسـینـ یـاـ قـافـ یـاـ وـایـفـنـ اوـلـهـ
کـافـلـهـ بـوـحـرـوـفـ اـیـسـیـ آـیـکـیـ نـقطـهـ مـقـدـارـیـ
اوـلـقـ کـرـکـدـرـ بـونـکـ بـکـیـ **اـ** ما جـمـ یـاـیـلـهـ یـاـلـمـقـ
لاـزـمـ کـلـوـرـسـهـ زـیـادـهـ چـکـمـ کـرـکـ اوـجـ نـقطـهـ
دـکـ **کـ** اوـلـ تـرـکـبـ لـامـ اوـلـهـ انـذـنـ صـکـرـهـ

لام الف اوله لام ايله الف ارسن^د ايکي نقطه
گرک در **واکر** لام يا ايله دال ايله او له ياسين
يا کاف ياميسم يا او او و ميانون يا ها ايله او له
لام ايله بوجروفك اراسى ايکي نقطه مقدار^ه
او له بونك کي **واکر** اول تركيب ميم او له وبعد
الميم الف اوله يادال يا کاف يالام يا ها او له
ميم آپله بوجروفك اراسى بـ نقطه قدر او له^ه
زياده دخى او نسنه او بور **اکر** ميم محقق او سره
ايکي نقطه او چه دل جائز ديميشلو **اکر** ميم پشتكه
جيم اولا جحق او نور سه او ج نقطه او له **واکر**
يمدن صکره زا او له يانون ياسين او له
ميم ايله بوجروفك اراسى ايکي نقطه او له بونك
واکر اول تركيب هـ او نور سه بعد^ه الف يادال

يَا كَافِ بِالاَمِ اُولَهُ هَا اِلَهٌ بِو حِرْوَفَكَ اَرَاسِي
اِيْكِي نَقْطَه قَدْرَكَ دَرْبُو خَلِينِ وَبَاقِ
حَرْوَفِ بُوكَاكُونِ قِيَاسٌ اوْ جَنْجِي فَصِيلِسْ اَمَدْ
تَرْكِيب لَرِي ذَكْرِي اِيلَدَكَ بِحَسْبِ الوضِيعِ وَاضْعَفَ
هَرِيْبِيْه بِشَقَّهُ بِشَقَّهُ اَدْقَوْمَشَلَرَدَرْ وَهَرِرْ
حَرْفِ فَاجْ كَوْنَهْ بِاَزْمَسْتَدَرْ آنِ بِيَانِ اِيدْ لَمَسْرَ
الْف بِرْ كَوْنَهْ دَرْ زِيَادَهُ اوْ لَمَزْهَرِنَه رَسْمِ اِلَهَهُ
بِاَلْسَه الفِيَنه اُولَالْقَدَرْ تَغْيِيرَا وَلَنَمازِ اَما
حَرْفِ بِاَبْشِنَعِ اُوزِ دَرَا وَجِي بِرْنَوْعَدَرْ
وَابِكِيسِي بِرْنَوْعَدَرَا اُولَا وَجِنَوْعَكِ بَرِي
مَضْمِيرِ مَجْمُوعَه دَخِي دِيرِلِرِ بَرِي مَبْسُوطَهُ
دَرْمَسْلَه دَخِي دِيرِلِرِ بَرِي مَوْقَفَه دَرْ كَه
كَسَكَ كَبِيدَرْ اُولَا يَكِينَكِ بَرِي مَجْمُوعَه

مدغمه در و برى مرسله در مبسوطه دخی
دیرلر مضمونه و مجموعه مد و رشته لویه دیرلر
مرسله و مبسوطه کشید لوبه دیرلر شه
سزد و موقوفه کسل کبی یه دیرلر بونلر کج
اما جيم بش کونه در برى مفتوح مسبله
و برى مفتوح مرسله و برى مفتوح مجموعه
و برى مثلث مسبله و برى مثلث مجموعه
در بونلر کبی **اما** جيم باشی اوچ کونه در برى
مفتوح و برى ملحظ مثلث و برى غنجه در
پیکانی دخی دیرلر و مخزو طی دخی دیرلر
بونلر کبی **اما** دالا یکی کونه در برى مجموعه
و برى مرسله در مختلسه دخی دیرلر بونلر
کبی **اما** دا اوچ کونه در برى مدغمه و برى

مجموعه و برى مرسله در مبسوطه دخى ديرلر
بونك بى اماسين اوج كونه در برى مجموعه
و برى مرسله و مبسوطه و برى مقوون و
مبسوطه دخى ديرلربونك اماصاد ايکي
كونه در برى مجموعه و برى مقوون در مبسوطه
دخى ديرلربونك بى اماعین يدى كونه دراول
مفتوح العين درود در مرکب العين دراول
مفتوح العين برى عين بغل در و برى
عين صادى در و برى عين ثعبان در بونك
كى و اول مرکب العين برى مرکبه مسبله
و برى مرکبه مطہوسه در بونك بى فا دخى
اوج كونه در برى مجموعه در مدوون دخى
ديرلر و برى مرسله در مبسوطه دخى ديرلر

و بَرِي موقوفه در بونلر کبی قاف دخی ایکی
کونه در بَرِي مجموعه و بَرِي مرسله در بونلر
کبی کاف درت کونه در بَرِي مسطح که مخفی
دَخْنی دیرلر و بَرِي مجموعه و بَرِي مرسله و بَرِي
موقوفه در اما لام ایکی کونه در بَرِي
مجموعه و بَرِي مرسله بونلر کبی اما میم بش
کونه در بَرِي مثلث مدغمه و بَرِي مثلث
مرسله در مثلث محققه دَخْنی دیرلر و بَرِي
مرسله واوی و بَرِي رنقاء مرسله و بَرِي
مرسله مطہوسه در بونلر کبی اما انون
ایکی کونه در بَرِي مجموعه و بَرِي مرسله
مقوئن دَخْنی دیرلر بونلر کبی اما او او ایکی
کونه در بَرِي مجموعه در مدقون دَخْنی دیرلر

و بری مرسله در مبسوطه دخی دیرلر بونلر کی
اماها بش کونه در بری مقسطله در مفره
مرعّبه دخی دیرلر و بری عین الهرة در و بی
اذن الفرس در اماکله او زناسند البتد
اذن الفرس یازبلور کرهاء عین الهرة دخی
یازبلور اما ضرور تله در و لامدن صکره
وبادن صکره هاء صادی واذن یاززلر
اما کالمه اخرند هاء محدود یازارلر
ترکی دلخ هاء چنکل دیرلر اما لام الف
برقاج دورلو یازبلور اما رومد مستهمل
ایکی کونه در بری محققه و بری مرسله در
بونلر کی اما یا اوج کونه در بری مجموعه
و بری مرسله در مبسوطه دخی دیرلر و بی

مَعْكُوسَهُ دَرِ راجِعَهُ دَنْجِي دِيرِلِر بُونْلَر كَبِي

تَمَتْ الْمَسَالَةُ

اشبور ساله نك تحرير و لستويد نه باعث
وبادي اولان اول مجمع ارباب معالي و مفخ
اصحاب اعلى اعني لعلى افندي بركون بو
محبلري مخلصلرينه خطاباً بیور ديلر كه
محمد افندي بوفارسي رساله و آنده الومه
کبر مسدر ليكن ايجند بعض اداله وارد که
اولاد ائخ طاط او لان فهم ايدر عجمبا
اوليميا مى كه تركيه ترجمه ايسلاند
اولاد الرى خوش ايند اداريله اشكان
وعيان ونقطه ايله ظاهر و بيان ايق
پس پرده ده قالميوب ظهرون و بروزه كلسه

پس فقیر دخی التماس لرین قبول اید و ب
دید مکه بنم سلطان نم ترکیه ترجمه آنکه
چو سننه دکل در فقیر دخی اید رین دیو
علی قدر الطاقه اول سپه سالار دیوان
دیوان شناخان عالم وزینت وزبور خوش
نویسان ترک و دبلم دشت خطک خان
کریمی اوستاد مین مولینا عبد الله الفرمودی
دن که کور مشو زدر وا پیش مشو زدر
مره ما امکن قلمه کتو دیوب نقطه لرایله
روشن و عیان و هر حروف که بین الاستثناء
السبعه متعدد فدر نام اسم لرایله ظاهر و بیان
و بیان ابتدک بعون الله و
 تعالی و حسن توفیقه

